

ANEXO 1.

(PROPUESTA, PARA CONSIDERACIÓN, ANÁLISIS Y RESOLUCIÓN DEL GTTN EN PLENO –Santo Domingo y Santiago)

AMPLIACIÓN A LA GUÍA DE INTERPRETACIÓN GLOBALG.A.P. V 5.1 PARA FRUTAS Y VEGETALES DE REPUBLICA DOMINICANA.

Apreciables miembros del Grupo Técnico de Trabajo Nacional:

En atención al derecho de solicitud de modificación de los criterios de cumplimiento de la Guía de Interpretación GLOBALG.A.P. V.5.1, aprobada, publicada y puesta en obligatoriedad por GLOBALG.A.P., a solicitud de un grupo de productores de banano de la zona de Mao, provincia de Valverde; se agradece el esfuerzo realizado por este grupo, en la revisión de la legislación dominicana incluida en la GIN, pero se lamenta que no se hayan realizado estos aportes en el proceso de elaboración y gestión de la guía, aun así, que su solicitud ha sido presentada de manera extemporánea, se somete a la consideración del GTTN de República Dominicana las propuestas de modificación que ellos plantean; para tal efecto a continuación se presenta el cuadro comparativo siguiente, en el cual los criterios de cumplimiento aprobados y publicados por GLOBALG.A.P. aparecen con fondo blanco y las propuestas de modificación que plantean los ponentes, se presentan en fondo gris, para que se puedan identificar con facilidad.

Se hace el recordatorio, que ningún documento elaborado, refrendado o avalado a nombre del Grupo Técnico de Trabajo Nacional, puede ser enviado a GLOBALG.A.P. a través del canal ya definido (CEDAF), sin que previamente sea consensuado con el GTTN en pleno (en el caso de República Dominicana, en las seccionales de Santo Domingo y Santiago).

En espera que el análisis de los criterios de cumplimiento propuestos, brinde la oportunidad de fortalecer la GIN, se solicita proceder a su análisis y consideración.

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
AF 4.2.2	Los registros deberán identificar al personal que realiza tales tareas y demostrar que es competente (por ejemplo, certificados de formación y/o registros de formación con pruebas de asistencia). Se deberá cumplir con la legislación aplicable, Artículos 104, 105, 123 y 140 del Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas. Sin opción de N/A.	Los registros deberán identificar al personal que realiza tales tareas y demostrar que es competente (por ejemplo, certificados de formación y/o registros de formación con pruebas de asistencia). Se deberá cumplir con la legislación aplicable, Artículo 142 del Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas. Sin opción de N/A.	Records shall identify workers who carry out such tasks, and can demonstrate competence (e.g. certificate of training and/or records of training with proof of attendance). This shall include compliance with applicable legislation, Articles 104, 105, 123, and 140 of Regulation 322-88 for Use and Control of Pesticides. No N/A.	Records shall identify workers who carry out such tasks, and can demonstrate competence (e.g. certificate of training and/or records of training with proof of attendance). This shall include compliance with applicable legislation, Article 142 of Regulation 322-88 for Use and Control of Pesticides. No N/A.
AF 4.3.4	Se deberá disponer de botiquines de primeros auxilios completos y mantenidos (es decir, de acuerdo	Se deberá disponer de botiquines de primeros auxilios completos y mantenidos (es decir, de acuerdo	Complete and maintained first aid kits (i.e. according to the Regulation concerning Safety and	Complete and maintained first aid kits (i.e. according to the Regulation concerning Safety and

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
	<p>con el Reglamento de Seguridad y Salud en el Trabajo, Decreto No. 522-06, del 17 de octubre de 2006, Capítulo I, Inciso 9, del Ministerio de Trabajo de República Dominicana y según las actividades realizadas en la unidad de producción). Los botiquines deberán estar accesibles en todos los sitios permanentes de trabajo o ser portátiles y rápidamente disponibles para su transporte (por tractor, vehículo, etc.), cuando lo requiera la evaluación de riesgos de acuerdo del punto AF. 4.1.1.</p>	<p>con el Reglamento de Seguridad y Salud en el Trabajo, Decreto No. 522-06, del 17 de octubre de 2006, Inciso 9.1, del Ministerio de Trabajo de República Dominicana y según las actividades realizadas en la unidad de producción). Los botiquines deberán estar accesibles en todos los sitios permanentes de trabajo o ser portátiles y rápidamente disponibles para su transporte (por tractor, vehículo, etc.), cuando lo requiera la evaluación de riesgos de acuerdo del punto AF. 4.1.1.</p>	<p>Health at Work, Decree No. 522-06, of October 17th of 2006, Chapter 1, subsection 9, of the Ministry of Labor of the Dominican Republic, and appropriate to the activities being carried out on the production unit) shall be available and accessible at all permanent sites or be portable and readily available for transport (tractor, car, etc.) where required by the risk assessment in AF 4.1.1.</p>	<p>Health at Work, Decree No. 522-06, of October 17th of 2006, sub section 9.1, of the Ministry of Labor of the Dominican Republic, and appropriate to the activities being carried out on the production unit) shall be available and accessible at all permanent sites or be portable and readily available for transport (tractor, car, etc.) where required by the risk assessment in AF 4.1.1.</p>
AF 4.4.1	<p>En la unidad de producción se dispone de juegos completos de equipos de protección que permiten cumplir con las instrucciones de la etiqueta y/o los requisitos establecidos por la autoridad competente. Estos equipos se utilizan y se mantienen en buen estado. Para cumplir con los requisitos de la etiqueta y/o con las actividades en la unidad de producción, los equipos de protección individual podrán incluir: botas de goma o calzado apropiado, ropa impermeable, monos de protección, guantes de goma, mascarillas, dispositivos</p>	<p>En la unidad de producción se dispone de juegos completos de equipos de protección que permiten cumplir con las instrucciones de la etiqueta y/o los requisitos establecidos por la autoridad competente. Estos equipos se utilizan y se mantienen en buen estado. Para cumplir con los requisitos de la etiqueta y/o con las actividades en la unidad de producción, los equipos de protección individual podrán incluir: botas de goma o calzado apropiado, ropa impermeable, overol de protección, guantes de goma, mascarillas, dispositivos</p>	<p>Complete sets of protective clothing, which enable label instructions and/or legal requirements and/or requirements as authorized by a competent authority to be complied which are available on the production unit, utilized, and in a good state of repair. To comply with label requirements and/or operations of the production unit, this may include some of the following: rubber boots or other appropriate footwear, waterproof clothing, protective overalls, rubber gloves, face masks, appropriate</p>	<p>Complete sets of protective clothing, which enable label instructions and/or legal requirements and/or requirements as authorized by a competent authority to be complied which are available on the production unit, utilized, and in a good state of repair. To comply with label requirements and/or operations of the production unit, this may include some of the following: rubber boots or other appropriate footwear, waterproof clothing, protective overalls, rubber gloves, face masks, appropriate</p>

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
	apropiados de protección respiratoria (incluyendo filtros nuevos), ocular y auditiva, chalecos salvavidas, etc. cuando fuera necesario por las indicaciones de la etiqueta o por las actividades de la unidad de producción, en cumplimiento del Artículo 125 y capítulo XI, del Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas.	apropiados de protección respiratoria (incluyendo filtros nuevos), ocular y auditiva, chalecos salvavidas, arnés para trabajos en altura, etc. cuando fuera necesario por las indicaciones de la etiqueta o por las actividades de la unidad de producción, en cumplimiento del Artículo 146 del capítulo XI, del Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas.	respiratory equipment (including replacement filters), ear and eye protection devices, life-jackets, working harnesses for heights, etc. as required by label or operations of the production unit in accordance with Article 125 and chapter XI of Regulation 322-88, for Use and Control of Pesticides.	respiratory equipment (including replacement filters), ear and eye protection devices, life-jackets, working harnesses for heights, etc. as required by label or operations of the production unit in accordance with Article 146 of the chapter XI of Regulation 322-88, for Use and Control of Pesticides.
CB 2.1.2	Cuando los productores utilicen variedades o patrones registrados, tendrán disponibles, a demanda, documentos escritos que demuestren que el material de propagación vegetal empleado se obtuvo en conformidad con las leyes locales aplicables sobre los derechos de propiedad intelectual. Estos documentos pueden ser un contrato de licencia (para material empleado en la propagación que no se origina de una semilla, sino de un origen vegetativo), el registro fitosanitario si corresponde o, si no se requiere un registro fitosanitario , entonces un documento o un envase vacío de semillas que detalle, como mínimo, la variedad, el número de	Cuando los productores utilicen variedades o patrones registrados, tendrán disponibles, a demanda, documentos escritos que demuestren que el material de propagación vegetal empleado se obtuvo en conformidad con las leyes locales aplicables sobre los derechos de propiedad intelectual. Estos documentos pueden ser un contrato de licencia (para material empleado en la propagación que no se origina de una semilla, sino de un origen vegetativo), el registro fitosanitario si corresponde o, si no se requiere un registro fitosanitario , entonces un documento o un envase vacío de semillas que detalle, como mínimo, la variedad, el número de	When producers use registered varieties or rootstock, there are written documents available on request that prove that the propagation material used has been obtained in accordance to applicable local intellectual property right laws. These documents may be the license contract (for starting material that does not originate from seed, but from vegetative origin), the plant protection certificate if applicable or, if a plant protection certificate is not required, a document or empty seed package that states, as a minimum, variety name, batch number, propagation material vendor and packing list/delivery note or invoice to demonstrate size and identity of	When producers use registered varieties or rootstock, there are written documents available on request that prove that the propagation material used has been obtained in accordance to applicable local intellectual property right laws. These documents may be the license contract (for starting material that does not originate from seed, but from vegetative origin), the plant protection certificate if applicable or, if a plant protection certificate is not required, a document or empty seed package that states, as a minimum, variety name, batch number, propagation material vendor and packing list/delivery note or invoice to demonstrate size and identity of

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
	<p>lote, el proveedor del material de propagación vegetal y el albarán/la nota de entrega o facturas que demuestran el tamaño y la identidad de todo el material de propagación vegetal empleado durante los últimos 24 meses. como lo establece el Artículo 7 de la Ley No. 4990 sobre Sanidad Vegetal y la ley 450-06 sobre Protección de los derechos del Ostentor de Variedades Vegetales; si el productor no cuenta con documentación de origen o el material de propagación no tiene registro, éste podrá emitir una declaración de la procedencia de su material vegetal. Sin opción de N/A.</p> <p>Nota: La Base de Datos PLUTO de UPOV (http://www.upov.int/pluto/es) y la herramienta buscador de variedades de la página web de CPVO (cpvo.europa.eu) lista todas las variedades vegetales del mundo y proporciona la información sobre el registro y la Protección de Propiedad Intelectual, por variedad y país.</p>	<p>lote, el proveedor del material de propagación vegetal y el albarán/la nota de entrega o facturas que demuestran el tamaño y la identidad de todo el material de propagación vegetal empleado durante los últimos 24 meses, como lo establece el Artículo 7 de la Ley No. 4990 sobre Sanidad Vegetal o el convenio UPOV-Republica Dominicana; si el productor no cuenta con documentación de origen o el material de propagación no tiene registro, éste podrá emitir una declaración de la procedencia de su material vegetal. Sin opción de N/A.</p> <p>Nota: La Base de Datos PLUTO de UPOV (http://www.upov.int/pluto/es) y la herramienta buscador de variedades de la página web de CPVO (cpvo.europa.eu) lista todas las variedades vegetales del mundo y proporciona la información sobre el registro y la Protección de Propiedad Intelectual, por variedad y país.</p>	<p>all propagation material used in the last 24 months, as established in Article 7 of Law No. 4990 concerning Plant Health and Law 450-06 concerning Protection of Plant Variety Breeders Rights; if the producer does not have the appropriate documents from the plant's origin or the propagation material does not have a registry number, he or she may issue a declaration of the origin the plant material. No N/A.</p> <p>Note: The PLUTO Database of UPOV (http://www.upov.int/pluto/en) and the Variety Finder Tool on the website of CPVO (cpvo.europa.eu) list all</p>	<p>all propagation material used in the last 24 months, as established in Article 7 of Law No. 4990 concerning Plant Health or the UPOV-Dominican Republic agreement; if the producer does not have the appropriate documents from the plant's origin or the propagation material does not have a registry number, he or she may issue a declaration of the origin the plant material. No N/A.</p> <p>Note: The PLUTO Database of UPOV (http://www.upov.int/pluto/en) and the Variety Finder Tool on the website of CPVO (cpvo.europa.eu) list all varieties in the world, and gives information about registry and Protection of Intellectual Property, by variety and by country.</p>
CB 5.3.1	No se utilizan aguas residuales sin tratar para el riego/fertirrigación	No se utilizan aguas residuales sin tratar para el riego/fertirrigación	Untreated sewage is not used for irrigation/fertigation or other pre-	Untreated sewage is not used for irrigation/fertigation or other pre-

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
	<p>u otras actividades precosecha.</p> <p>Cuando se utilizan aguas residuales tratadas o regeneradas, la calidad de esta agua deberá cumplir con las Guías de la OMS para el Uso Seguro de Aguas Residuales y Excremento en la Agricultura y Acuicultura 2006. Asimismo, cuando hay razón para creer que el agua proviene de una fuente posiblemente contaminada (por ejemplo, por la existencia de una población aguas arriba, etc.), el productor deberá demostrar por medio de análisis que el agua cumple con los requisitos de las Guías de la OMS o con la legislación local de agua de riego y Capítulo IV, Sección II, Artículo 17, Decreto No. 52-08. Reglamento para la Aplicación General de Reglas Básicas de Buenas Prácticas Agrícolas (BPA) y de Buenas Prácticas Ganaderas (BPG). Para opción 2, si los miembros del grupo utilizan la misma fuente de agua, pueden desarrollar una evaluación de riesgo general y adecuarla a las condiciones particulares de sus respectivas unidades de producción. Sin opción de N/A.</p>	<p>u otras actividades precosecha.</p> <p>Cuando se utilizan aguas residuales tratadas o regeneradas, la calidad de esta agua deberá cumplir con las Guías de la OMS para el Uso Seguro de Aguas Residuales y Excremento en la Agricultura y Acuicultura 2006. Asimismo, cuando hay razón para creer que el agua proviene de una fuente posiblemente contaminada (por ejemplo, por la existencia de una población aguas arriba, etc.), el productor deberá demostrar por medio de análisis que el agua cumple con los requisitos de las Guías de la OMS o la Norma Ambiental de calidad de aguas superficiales y costeras de la Republica Dominicana Para opción 2, si los miembros del grupo utilizan la misma fuente de agua, pueden desarrollar una evaluación de riesgo general y adecuarla a las condiciones particulares de sus respectivas unidades de producción. Sin opción de N/A.</p>	<p>harvest activities.</p> <p>Where treated sewage water or reclaimed water is used, water quality shall comply with the WHO published Guidelines for the Safe Use of Wastewater and Excreta in Agriculture and Aquaculture 2006. Also, when there is reason to believe that the water may be coming from a possibly polluted source (i.e. because of a village upstream, etc.) the farmer shall demonstrate through analysis that the water complies with the WHO guideline requirements or the local legislation for irrigation water, and Chapter IV, Section II, Article 17, Decree No. 52-08, Regulations for the General Application of Basic Rules of Good Agricultural Practices (GAD) andn Good Animal Husbandry Practices (GAHP). For option 2, if the members of the group use the same water source, they may develop a general risk assessment adequate for the particular conditions of their specific production units. No N/A.</p>	<p>harvest activities.</p> <p>Where treated sewage water or reclaimed water is used, water quality shall comply with the WHO published Guidelines for the Safe Use of Wastewater and Excreta in Agriculture and Aquaculture 2006. Also, when there is reason to believe that the water may be coming from a possibly polluted source (i.e. because of a village upstream, etc.) the farmer shall demonstrate through analysis that the water complies with the WHO guideline requirements or the local legislation for irrigation water, and Environmental guideline for surface and coastal water quality in the Dominican Republic For option 2, if the members of the group use the same water source, they may develop a general risk assessment adequate for the particular conditions of their specific production units. No N/A.</p>

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
CB 5.4.2	No es inusual que los permisos/licencias establezcan ciertas condiciones específicas, tales como caudales de uso o volúmenes de extracción por hora, día, semana, mes o año. Se deberá llevar un registro y este deberá estar disponible para demostrar que se cumple con estas condiciones. Se deberá cumplir con el Artículo 1 del Decreto 79-01 del INRHI, que delega en Junta de Regantes, la administración y mantenimiento de la redes secundarias y terciarias de los canales principales de riego del país; Capítulo 2 del Reglamento 52-08, sobre registros y sistemas de control y trazabilidad en la aplicación de las Buenas Prácticas Agrícolas y Ganaderas.	No es inusual que los permisos/licencias establezcan ciertas condiciones específicas, tales como caudales de uso o volúmenes de extracción por hora, día, semana, mes o año. Se deberá llevar un registro y este deberá estar disponible para demostrar que se cumple con estas condiciones. Se deberá cumplir con el Artículo 1 del Decreto 79-01 del INRHI, que delega en Junta de Regantes, la administración y mantenimiento de la redes secundarias y terciarias de los canales principales de riego del país; y el artículo 70 de la Ley No. 126, sobre el Dominio de Aguas Terrestres y Distribución de Aguas Públicas, del 24 de abril de 1980.	It is not unusual for specific conditions to be set in the permits/licenses, such as hourly, daily, weekly, monthly or yearly extraction volumes or usage rates. Records shall be maintained and available to demonstrate that these conditions are being met. Compliance is required with Article 1 of Decree 79-01 of INDRHI, which delegates on the Irrigation Board the administration and maintenance of secondary and tertiary irrigation networks of the main irrigation channels of the country; and Chapter 2 of Regulation 52-08, concerning registry and control systems and traceability in the application of Good Agricultural and Animal Husbandry Practices.	It is not unusual for specific conditions to be set in the permits/licenses, such as hourly, daily, weekly, monthly or yearly extraction volumes or usage rates. Records shall be maintained and available to demonstrate that these conditions are being met. Compliance is required with Article 1 of Decree 79-01 of INDRHI, which delegates on the Irrigation Board the administration and maintenance of secondary and tertiary irrigation networks of the main irrigation channels of the country; and and Article 70 of Law No. 126, on the Domain of Ground water and Distribution of Public Waters, of April 24, 1980
CB 7.7.1	El almacén de los productos fitosanitarios deberá: - cumplir con toda la legislación nacional, regional y local vigente que corresponda, en especial Capítulo XI, Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas. - mantenerse seguro cerrado con llave. Sin opción de N/A. - disponer de equipos de medición cuya graduación, para	El almacén de los productos fitosanitarios deberá: - cumplir con toda la legislación nacional, regional y local vigente que corresponda, en especial artículo 89 del Capítulo XI Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas. - mantenerse seguro cerrado con llave. Sin opción de N/A. - disponer de equipos de medición cuya graduación, para	The plant protection product storage facilities shall: - Comply with all the appropriate current national, regional and local legislation and regulations, especially Chapter XI of Regulation 322-88 for the Use and Control of Pesticides. - Be kept secure under lock and key. No N/A.	The plant protection product storage facilities shall: - Comply with all the appropriate current national, regional and local legislation and regulations, especially article 89 of Chapter XI of Regulation 322-88 for the Use and Control of Pesticides. - Be kept secure under lock and key. No N/A.

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
	<p>contenedores, y verificación de la calibración, para basculas, se verifica anualmente por el productor para asegurar la precisión de las mezclas. Los mismos están equipados con utensilios (por ejemplo: cubetas, agua corriente, etc.) y se mantienen limpios para un manejo seguro y eficiente de todos los productos fitosanitarios que pueden aplicarse. Esto también se aplica para el área donde se mezcla y vierte el producto, si fuera otra diferente. Sin opción de N/A.</p> <p>- mantener los productos fitosanitarios en sus envases y embalajes originales. Solamente cuando el envase original se haya roto podrá guardarse el producto en un envase nuevo y este deberá tener toda la información de la etiqueta original. Consulte el punto CB. 7.9.1 Debe quedar claro que existen dos tipos de almacén de productos fitosanitarios; el primero: que corresponde a una instalación de almacén en la que es posible entrar (tipo edificio) como se indica en CB 7.7.4; el segundo: almacén en el que no se puede ingresar (tipo casillero, gabinete, armario, caja de metal o</p>	<p>contenedores, y verificación de la calibración, para basculas, se verifica anualmente por el productor para asegurar la precisión de las mezclas. Los mismos están equipados con utensilios (por ejemplo: cubetas, agua corriente, etc.) y se mantienen limpios para un manejo seguro y eficiente de todos los productos fitosanitarios que pueden aplicarse. Esto también se aplica para el área donde se mezcla y vierte el producto, si fuera otra diferente. Sin opción de N/A.</p> <p>- mantener los productos fitosanitarios en sus envases y embalajes originales. Solamente cuando el envase original se haya roto podrá guardarse el producto en un envase nuevo y este deberá tener toda la información de la etiqueta original. Consulte el Anexo CB. 7.9.1 Debe quedar claro que existen dos tipos de almacén de productos fitosanitarios; el primero: que corresponde a una instalación de almacén en la que es posible entrar (tipo edificio) como se indica en CB 7.7.4; el segundo: almacén en el que no se puede ingresar (tipo casillero,</p>	<p>- Have measuring equipment whose graduation for containers and calibration verification for scales been verified annually by the producer to assure accuracy of mixtures, and are equipped with utensils (e.g. buckets, water supply point, etc.), and they are kept clean for the safe and efficient handling of all plant protection products that can be applied. This also applies to the filling/mixing area if this is different. No N/A.</p> <p>- Contain the plant protection products in their original containers and packs. In the case of breakage only, the new package shall contain all the information of the original label. Refer to CB. 7.9.1. It should be clearly understood that there are two types of storage facilities for PPPs; the first corresponds to a facility where it is possible to enter (such as a building) as indicated in the CB 7.7.4; the second: a storage facility where no one can enter (such as lockers, cabinets, closet, metal or plastic case with security lock), this last one is commonly used by small</p>	<p>- Have measuring equipment whose graduation for containers and calibration verification for scales been verified annually by the producer to assure accuracy of mixtures, and are equipped with utensils (e.g. buckets, water supply point, etc.), and they are kept clean for the safe and efficient handling of all plant protection products that can be applied. This also applies to the filling/mixing area if this is different. No N/A.</p> <p>- Contain the plant protection products in their original containers and packs. In the case of breakage only, the new package shall contain all the information of the original label. Refer to CB. 7.9.1. It should be clearly understood that there are two types of storage facilities for PPPs; the first corresponds to a facility where it is possible to enter (such as a building) as indicated in the CB 7.7.4; the second: a storage facility where no one can enter (such as lockers, cabinets, closet, metal or plastic case with security lock), this last one is commonly used by small</p>

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
	plástico con sistema de seguridad), éste último es muy utilizado por pequeños y medianos productores. Sin opción de N/A.	gabinete, armario, caja de metal o plástico con sistema de seguridad), éste último es muy utilizado por pequeños y medianos productores. Sin opción de N/A.	and medium-scale producers. No N/A.	and medium-scale producers. No N/A.
CB 7.8.3	Todos los transportes de PF deberán cumplir con toda la legislación aplicable. , Capítulo VIII Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas , el productor deberá igualmente garantizar que todos los PF se transportan de tal manera que no representan un riesgo para la salud de lo(s) trabajador(es) que realizan el transporte.	Todos los transportes de PF deberán cumplir con toda la legislación aplicable artículo 92 del Capítulo VIII Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas . El productor deberá igualmente garantizar que todos los PF se transportan de tal manera que no representan un riesgo para la salud de lo(s) trabajador(es) que realizan el transporte.	All transport of PPPs shall be in compliance with all applicable legislation including Chapter VIII, Regulation 322-88 for the Use and Control of Pesticides . The producer shall in any case guarantee that the PPPs are transported in a way that does not pose a risk to the health of the worker(s) transporting them.	All transport of PPPs shall be in compliance with all applicable legislation aricle 92 of Chapter VIII, Regulation 322-88 for the Use and Control of Pesticides . The producer shall in any case guarantee that the PPPs are transported in a way that does not pose a risk to the health of the worker(s) transporting them.
CB 7.9.4	Los productores deberán gestionar los envases vacíos de productos fitosanitarios usando un lugar de almacenamiento seguro, un sistema de manejo seguro antes de la eliminación y un método de eliminación que cumpla con la legislación aplicable Capítulo XII Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas y evite la exposición a las personas y la contaminación del medio ambiente (cursos de agua, flora y fauna). Sin opción de	Los productores deberán gestionar los envases vacíos de productos fitosanitarios usando un lugar de almacenamiento seguro, un sistema de manejo seguro antes de la eliminación y un método de eliminación que cumpla con la legislación aplicable artículos 162, 163 y 164 del Capítulo XII Reglamento 322-88, para el Uso y Control de Plaguicidas y evite la exposición a las personas y la contaminación del medio ambiente (cursos de	Producers shall dispose of empty plant protection product containers using a secure storage point, a safe handling system prior to the disposal, and a disposal method that complies with applicable legislation Chapter XII of Regulation 322-88 for Use and Control of Pesticides , and avoids exposure to people and the contamination of the environment (watercourses, flora and fauna). No N/A.	Producers shall dispose of empty plant protection product containers using a secure storage point, a safe handling system prior to the disposal, and a disposal method that complies with applicable legislation articles 162, 163 and 164 of the Chapter XII of Regulation 322-88 for Use and Control of Pesticides , and avoids exposure to people and the contamination of the environment (watercourses, flora and fauna). No N/A.

No. Ord.	ESPAÑOL		INGLES	
	Criterio de Cumplimiento GIN Oficial.	Propuesta de Modificación del Criterio de Cumplimiento.	Compliance Criteria (CC) – not to be change	Modificate Compliance Criteria (CC) – not to be change
	N/A.	agua, flora y fauna). Sin opción de N/A.		
CB 7.9.6	Se cumple con todas las normas y reglamentación relevantes nacionales, regionales y locales, si existen, referidos a la eliminación de envases vacíos de productos fitosanitarios. Según lo establecido en el Capítulo 12 del Reglamento 322-88 Para la Aplicación de la Ley No. 311-68 del Ministerio de Agricultura, Sobre el Uso y Control de Plaguicidas.	Se cumple con todas las normas y reglamentación relevantes nacionales, regionales y locales, si existen , referidos a la eliminación de envases vacíos de productos fitosanitarios. Según lo establecido en el artículo 163 del Capítulo XII del Reglamento 322-88	All the relevant national, regional and local regulations and legislation, have been complied with regarding the disposal of empty plant protection product containers according to what is stated in Chapter 12 of Regulation 322-88 for the implementation of Law 311-68 of the Ministry of Agriculture concerning Use and Control of Pesticides.	All the relevant national, regional and local regulations and legislation, have been complied with regarding the disposal of empty plant protection product containers according to what is stated in article 163 of Chapter XII of Regulation 322-88